YAMAHA CANADA MUSIC LTD. PRESENTS YAMAHA YAMAHA CANADA MUSIQUE LTÉE PRÉSENTE

THE NATIONALS

MUSICFEST CANADA

FINALES NATIONALES

In partnership with NATIONAL ARTS CENTRE *en collaboration avec* CENTRE NATIONAL DES ARTS

A Special 39th Anniversary Festival Celebration
Une Célébration Spéciale du 39e Anniversaire du Festival

ALIQUA

Canada's most exciting New World Music vocal ensemble.
L'ensemble vocal de musique *New World* le plus original du Canada.

Wednesday, May 18, 8:00 PM
Fraserview Mennonite Brethren Church

mercredi 18 mai à 20 h
Église *Fraserview Mennonite Brethren Church*

www.aliqua.com

www.vancouversymphony.ca

Kenneth Slowik
Guest Conductor

VSO
VANCOUVER SYMPHONY ORCHESTRA
BRAMWELL TOVEY MUSIC DIRECTOR

THE VANCOUVER SYMPHONY ORCHESTRA

Friday, May 20, 8:00 PM
The Chan Centre for the Performing Arts
Tickets can be purchased at a student group rate through Ellison Travel and Tours.

vendredi 20 mai à 20h
Le centre Chan Centre pour les arts du spectacle
On peut se procurer des billets à tarif groupe d'étudiants chez Ellison Travel and Tours.

Allan G. Hicks
President

PACIFIC SYMPHONIC WIND ENSEMBLE

Tuesday, May 17, 8:00 PM
Fraserview Mennonite Brethren Church
Directed by Marc Crompton

mardi 17 mai à 20 h
Église *Fraserview Mennonite Brethren Church*
Dirigé par Marc Crompton

David Branter
Director

www.pswe.ca

MAY 16-20, 2011 • 16-20 mai 2011 • RICHMOND, BC | MUSICFEST.CA

THE GRANT MacEWAN UNIVERSITY FACULTY ALUMNI BIG BAND

Thursday, May 19, 8:00 PM
Fraservuew Mennonite Brethren Church
Directed by Ray Baril

jeudi 19 mai à 20h
Église *Fraservuew Mennonite Brethren Church*
Dirigé par Ray Baril

Ray Baril
Director

Allan Gilliland
Featured Composer/Arranger

www.macewan.ca

National Honour Bands // Ensembles de concert émérites nationaux

CELEBRATE HONOUR BAND DAY AT MUSICFEST!
RENDEZ HOMMAGE AU MEILLEUR ENSEMBLE À MUSICFEST!

Plan to attend **2 Gala Concerts – One Day – One Location.** // Prévoyez d'assister à **deux concerts de gala – un jour – un site.**

Friday, May 20, 8:00 pm
The Centre for Performing Arts in Vancouver

Vendredi du 20 mai à 20 h
Le Centre pour les arts de la scène à Vancouver

THE CANADIAN WIND ORCHESTRA (CWO)

Dr. Mark Hopkins

Dr. Gillian MacKay

Directed by / Directeurs musicaux
Dr. Mark Hopkins & Dr. Gillian MacKay

Guest Director / Chef invité
Maestro Bramwell Tovey

Guest Soloist / Soliste invité
Larry Knopp

Maestro Bramwell Tovey
Music Director, VSO

Larry Knopp, *Soloist*
Principal Trumpet, VSO

THE YAMAHA ALL-STAR BAND (YASB)

Prof. Terry Promane

Senator Tommy Banks

Directed by / Directeurs musicaux
Professor Terry Promane

Master of Ceremonies / Maître de cérémonie
Senator / le sénateur Tommy Banks.

Guest Soloist / Soliste invité
Ian McDougall

Ian McDougall
Guest Soloist

Sponsored by / Commandité par Yamaha Canada Music Ltd.

How to attend MusicFest Canada // Comment participer à MusicFest Canada?

MusicFest Canada is an invitation only event. You may receive an invitation by qualifying at any one of the affiliated festivals as listed on the sheet accompanying the newsletter, or through one of the four Festival Chairmen. For more information call 702-269-9097, email administration@musicfest.ca or visit the MusicFest Canada website www.musicfest.ca.

MusicFest Canada est un événement auquel on participe sur invitation seulement. Il est possible de recevoir une invitation en se qualifiant à l'un des festivals régionaux apparaissant sur la liste qui accompagne le bulletin d'information ou encore auprès d'un des quatre Directeurs du Festival. Si vous désirez de plus amples renseignements, téléphonez au 702-269-9097, par courriel administration@musicfest.ca, ou par le biais du site Web www.musicfest.ca.

MusicFest Canada
Registration Office
311 Main St.
Exeter, Ontario
N0M 1S7

EDUCONCERTS // ÉDUCONCERTS

Musicfest will present a series of interactive mini/concert workshops.
Musicfest présentera une série d'ateliers de mini concerts interactifs.

Julia Nolan

THE JULIA NOLAN SAX QUARTET
Performing on Stage B, Sheraton Vancouver Airport Hotel, sponsored by Yamaha Canada Music Ltd.

Le quatuor JULIA NOLAN SAX QUARTET,
S'exécutant sur la scène B, à l'hôtel *Sheraton Vancouver Airport Hotel,* parrainé par Yamaha Canada Musique Ltée.

YAMAHA CUSTOM Z COMBO
Performing on Stage A, Executive Airport Plaza Hotel. Jointly sponsored by Yamaha Canada Music Ltd. and the Avedis Zildjian Company and featuring Chase Sanborn, Ian McDougall and Ed Soph.

L'ensemble *YAMAHA CUSTOM Z COMBO*
S'exécutant sur la scène A, à l'hôtel *Executive Airport Plaza Hotel*. Le groupe conjointement parrainé par Yamaha Canada Musique Ltée et la compagnie Avedis Zildjian met en vedette Chase Sanborn, Ian McDougall et Ed Soph.

Chase Sanborn

Ed Soph

Campbell Ryga

Larry Knopp

VSO BRASS QUINTET
Performing on Stage B, Sheraton Vancouver Airport Hotel, sponsored by Yamaha Canada Music Ltd.

Le quintette de cuivres VSO
S'exécutant sur la scène B, à l'hôtel *Sheraton Vancouver Airport Hotel,* parrainé par Yamaha Canada Musique Ltée.

Updates in the Instrumental Jazz Division

The Festival is pleased to announce the appointment of Neil Yorke-Slader as Chairman of the Instrumental Jazz Division. Neil is known throughout Canada as an outstanding jazz educator, a talented arranger, a seasoned administrator and a staunch proponent of Canadian Music. He is the President of Burnhila Publishing and a Superintendent for the Ottawa-Carlton Board of Education.

World renowned saxophonist Alex Dean will join Bob Rebagliati to serve as the Vice-Chairman.

Le Festival est heureux d'annoncer la nomination de Neil Yorke-Slader au poste de Directeur de la Division de jazz instrumental. La réputation de Neil à travers le Canada n'est plus à faire à titre de professeur de jazz exceptionnel, d'arrangeur de talent, d'administrateur expérimenté et de promoteur de musique canadienne. Il est aussi président de la maison Burnhila Publishing et Directeur général du Conseil de l'éducation pour Ottawa-Carlton.

Alex Dean, saxophoniste de renommée mondiale, se joindra à Bob Rebagliati à titre de vice-président.

Neil Yorke-Slader

Alex Dean

Bob Rebagliati

World Music added to MusicFest Canada

Dr. Shirantha Beddage
Vice-Chairman

Starting this year, the Festival has added a WORLD MUSIC category within the Instrumental Jazz Division. WORLD MUSIC will be defined as Ensembles utilizing the rhythmic, harmonic and melodic concepts from musical cultures in Latin America, West Africa, Asia and India. This includes rhythmic concepts in particular from Brazil, Portugal, Cuba, Spain, and Puerto Rico. The ensembles will perform using non-Western scales, modes and/or musical inflections, and may incorporate distinctive traditional ethnic instruments, such as the kora (West African harp), the steel drum, the sitar or the didgeridoo.

Débutant cette année, le Festival ajoute une catégorie MUSIQUE DU MONDE dans le cadre de la Division jazz instrumental. Cette nouvelle catégorie regroupera les ensembles utilisant les concepts rythmiques, harmoniques et mélodiques des cultures musicales d'Amérique latine, de l'Afrique occidentale, d'Asie et de l'Inde. Ces concepts rythmiques incluent particulièrement ceux en provenance du Brésil, du Portugal, de Cuba, d'Espagne et de Puerto Rico. Ces ensembles joueront en utilisant échelles, modes et inflexions musicales non-occidentales et ils pourront intégrer à leur numéro des instruments ethniques traditionnels distinctifs comme le *kora* (harpe d'Afrique de l'Ouest), le tambour métallique, le sitar ou le *didgeridoo* (instrument à vent d'origine australienne).

Volunteers

MusicFest Canada needs your help! Be a part of the production and spend an exciting week working with other young people from across Canada. Get involved behind the scenes and learn how Canada's largest music festival operates. To volunteer and for more information, visit the MusicFest Canada website at www.musicfest.ca and click on "Volunteers".

Bénévoles

MusicFest Canada a besoin de vous! Faites partie de la production et passez une semaine passionnante à travailler avec d'autres jeunes qui viennent de partout au Canada. Travaillez en coulisse et apprenez le fonctionnement du Festival de musique le plus important au Canada. Pour vous inscrire à titre de bénévole et pour de plus amples renseignements, visitez le site web www.musicfest.ca et cliquez sur «Bénévoles».

REGISTRATION DEADLINE / DATE BUTOIR POUR LES INSCRIPTIONS

The deadline for accepting the invitation for MusicFest 2011 is November 1, 2010. If you have not received your updated registration package in the mail by September 15, contact MusicFest at 702-269-9097 or email administration@musicfest.ca. Persons participating in MusicFest who require accommodation must use the space contracted by Ellison Travel & Tours for MusicFest. Contact Ellison Travel & Tours at 519-235-2000 or 1-800-265-7022.

La date butoir pour l'acceptation d'une invitation de MusicFest 2011 est le 1er novembre 2010. Si vous n'avez pas reçu la pochette d'inscription mise à jour le 15 septembre veuillez communiquer avec le bureau de MusicFest au 702-269-9097 ou courriel administration@musicfest.ca. Les participants à MusicFest à la recherche d'hébergement sont priés de s'inscrire aux endroits réservés par Ellison Travel & Tours pour MusicFest. Veuillez contacter Ellison Travel & Tours au 519-235- 2000 ou 1-800-265-7022.

MusicFest Retirements / MusicFest départs à la retraite

Dr. Jeremy Brown

Musicfest would like to recognize 2 giants in the education field, both of whom are retiring after over a decade of outstanding service to the Festival and participants. Brian Lillos, Chairman Instrumental Jazz and Dr. Jeremy Brown, Director CWO.

Musicfest aimerait rendre hommage à 2 géants du domaine de l'éducation qui prennent tous deux leur retraite après plus d'une décennie de soutien exceptionnel au service du Festival et des participants. Brian Lillos, président Jazz Instrumental et le D. Jeremy Brown, Directeur du CWO.

Brian Lillos

HIGHLIGHTS OF 2010
FAITS SAILLANTS DE 2010

Catherine Mitro, Director of the Humber College Community Music Program, the 2010 inductee into the Musicfest Hall of Fame.

Catherine Mitro, directrice du programme musical du collège Humber College Community, intronisée au Temple de la renommée de Musicfest.

Ken Hiroaka, President of Yamaha Canada Music Ltd. hanging out backstage with the Yamaha All-Star Band and Sam Dickinson, winner of the 2010 coveted KANDO award.

Ken Hiroaka, président de Yamaha Canada Musique Lée, en coulisse avec les membres du groupe *Yamaha All-Star Band* et Sam Dickinson récipiendaire du prestigieux trophée KANDO 2010.

Yamaha All-Star Band drummer Matt Chalmers, the winner of the $1,000.00 Music Industries Association of Canada Scholarship.

Matt Chalmers, percussionniste du groupe *Yamaha All-Star Band*, gagnant de la bourse de 1000 $ offerte par l'Association canadienne des industries de la musique.

Jean-Francois Viens from École Secondaire Massey Vanier, the 2010 recipient of the I. Keith Mann Outstanding Band Director Award.

Jean-Francois Viens de l'École Secondaire Massey-Vanier, récipiendaire du prix I. Keith Mann comme directeur de groupe exceptionnel pour 2010.

SPONSORS / COMMANDITAIRES

MusicFest Canada is proud to recognize the growing list of generous sponsors who, through their contributions, ensure that MusicFest Canada continues to advance to the highest level of excellence in music education for the participants.

MusicFest Canada est fière de présenter la liste de plus en plus longue de ses généreux commanditaires, grâce aux contributions desquels notre société continue d'avancer vers le plus haut niveau d'excellence dans le domaine de la formation musicale.

Yamaha Canada Music Ltd.
National Arts Centre/Le Centre national des Arts
National Arts Centre Foundation/ Fondation du Centre national des Arts
Ellison Travel & Tours
The Government of Canada / Le gouvernement du Canada
The City of Richmond, BC/La ville de Richmond, C.-B.
Vancouver Symphony Orchestra/L'Orchestre symphonique de Vancouver
Vancouver Island University
The Zildjian Company
Humber College
Seven24
D'Addario Canada
Grant MacEwan College
Low, Glenn & Card
Long & McQuade
Jazzworks 2009
Steve's Music
Music Industries Association of Canada
Rico Reeds
St. John's Music Ltd.
Douglas College

LONG & McQUADE BECOMES OFFICIAL SUPPLIER

Musicfest is pleased to announce that Long & McQuade is now the Official Supplier of Traynor Amplifiers to the Festival. It is important that the Festival provide only the best equipment for the participant performances and Traynor Amplifiers will be located on every stage.

Long & McQuade MUSICAL INSTRUMENTS www.long-mcquade.com

Musicfest a le plaisir d'annoncer que Long & McQuade est maintenant le fournisseur officiel d'amplificateurs Traynor pour le Festival. Il est important que le Festival ne fournisse que le meilleur équipement aux participants et nous retrouverons les amplificateurs Traynor sur chaque plateau.

FESTIVAL LOCATIONS & DATES

Concert Band & Orchestras
May 16-20, Sheraton Vancouver Airport Hotel
Instrumental Jazz
May 16-20, Executive Airport Plaza Hotel
Choral/Vocal Jazz
May 17-20, Fraserview Mennonite Brethren Church

EMPLACEMENTS ET DATES DU FESTIVAL

Ensembles de concert et orchestres
du 16 au 20 mai, Hôtel *Sheraton Vancouver Airport Hotel*
Jazz instrumental
du 16 au 20 mai, Hôtel *Executive Airport Plaza Hotel*
Jazz Choral/Vocal
du 17 au 20 mai, Église Fraserview Mennonite Brethren Church